



52 Chambers Street
New York, NY 10007

2017 年 10 月 12 日

致 Lower East Side Preparatory High School 學生家庭：

大家知道，Lower East Side Preparatory High School (01M515)，又稱 Lower East Side Prep，是現有的轉校生學校，服務 9-12 年級學生。Lower East Side Prep 設於 M025 大樓。M025 大樓在第 1 學區，位於 145 Stanton Street, New York, NY 10002。在 M025，Lower East Side Prep 與 School for Global Leaders (01M378)——又稱 Global Leaders——和 Marta Valle High School (01M509)——又稱 Marta Valle——共用教學大樓。Global Leaders 是現有的學區學校，服務 6-8 年級學生。Marta Valle 是現有的高中，服務 9-12 年級學生。

「共用教學大樓」（co-location）意味著兩所或更多所學校共同設置在同一座教學大樓裏面，並可能會合用公共空間，如：

- 禮堂；
- 體育館；
- 圖書館；及
- 食堂。

這封信通知大家：紐約市教育局（NYCDOE）正在提議，從 2018-2019 學年開始，將現存的第 1 學區服務於 6-8 年級學生的 Technology, Arts, and Sciences Studio(01M301)——又稱為 TASS——合併到位於 M025 大樓的 Global Leaders。「合併」（consolidation）表示兩所或更多所現有的學校機構被組合成一所學校，以更有效地運作並服務學生。TASS 目前設於 M019 大樓。M019 大樓在第 1 學區，位於 185 First Avenue, New York, NY 10002。

紐約市教育局之所以提議將 TASS 與 Global Leaders 合併，主要依據是兩所學校社區的學生都應能受益於兩所學校機構合併成一所之後所提供的額外資源。TASS 招生人數較少，因而該所學校難以提供像大型學校一樣可能提供的大量學業和課外計劃。

如果這項提議獲得批准，合併後的 Global Leaders 的學生將能利用大量各種學業和強化機會、干預措施以及其它支援；若沒有合併，TASS 在財力上是無法提供這些好處的。這一合併還將使得學校能把各自學校的強項和最佳教學方法組合到單個更大型的學校組織中來。

如果這項提議獲得批准，TASS 和 Global Leaders 將組合在一起，使得 TASS 的學生、教職員工和資源都加入到 Global Leaders，而 TASS 在下一學年（2018-2019）及將來都不再是一個單獨的學校選擇。合併後的 Global Leaders 將繼續在 M025 大樓為 6-8 年級學生提供服務。從 2018-2019 學年開始，目前的 TASS 學生，除了那些繼續升入高中的學生之外，都將在 M025 大樓上學。如果這項提議獲得批准，合併之後的 Global Leaders 將繼續與 Marta Valle 和 Lower East Side Prep 共用同一教學樓。

本信旨在通知公眾：有關該提案的「教育影響聲明」（Educational Impact Statement，簡稱 EIS）已經公佈在教育局網站：<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2017-2018/November282017SchoolProposals>

我們鼓勵大家常常瀏覽該網站，因為我們將經常根據最新動態在該網站上更新重要日期和新的資訊。關於「教育影響聲明」（EIS）的文件，可從以下學校的行政辦公室索取：Global Leaders、TASS、Marta Valle, Lower East Side Prep 及 P.S.19 Asher Levy。

這一提議必須首先得到教育政策專門小組（Panel for Educational Policy，簡稱 PEP）的投票表決並通過，才能付諸實施。我們預期 PEP 將對幾項提議（包括本提議）於 2017 年 11 月 28 日晚上 6:00 在 Long Island City High School 進行投票表決。Long Island City High School 位於 14-30 Broadway, Queens, NY 11106。

在該投票表決之前，將舉行兩場有關此提議的聯合公聽會。一場聽證會將於 2017 年 11 月 13 日晚上 6 點在 M019 進行，另一場聽證會將於 2017 年 11 月 20 日晚上 6 點在 M025 進行。所有社區成員都將有機會在聯合公正聽證會上分享自己關於這一提議的反饋意見。

關於該提議的問題可以在任何時候聯絡紐約市教育局學區規劃辦公室（Office of District Planning）Eric Herman。電話號碼：212-374-3466；電子郵箱：D01proposals@schools.nyc.gov。

如果這一提議得到教育政策專門小組的最終批准，這將對您和您的子女意味著什麼？

- 在餘下的 2017-2018 學年中，Lower East Side Prep 學生將繼續與 Global Leaders 和 Marta Valle 學生在 M025 上學；
- 到 2018-2019 學年，Lower East Side Prep 學生將繼續與合併之後的 Global Leaders 和 Marta Valle 在 M025 上學；並且
- 這一提議不應影響 M025 教學樓的 Lower East Side Prep 的入學、招生或所提供的服務。

附函附上「關於提議和聯合公聽會的通知」。

誠致敬意！



Paul Rotondo
全市轉學和第12學區高中學監

附件：關於提議和聯合公聽會的通知